cecotec

SEALVAC 120 STEELCUT

Envasadora al vacío / Vacuum sealer

Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Instrukcja obsługi
Návod k použití

Instrucciones de seguridad 4
Safety instructions 6
Instructions de sécurité 8
Sicherheitshinweise 10
Istruzioni di sicurezza 12
Instruções de segurança 14
Instrukcje bezpieczeństwa 16
Bezpečnostní pokyny 18

ÍNDICE

1. Piezas y componentes 20
2. Funcionamiento 20
3. Limpieza y mantenimiento 22
4. Resolución de problemas 23
5. Especificaciones técnicas 23
6. Reciclaje de electrodomésticos 23
7. Garantía y SAT 24

INDEX

1. Parts and components 25
2. Operation 25
3. Cleaning and maintenance 27
4. Troubleshooting 28
5. Technical specifications 28
6. Disposal of old electrical appliances 28
7. Technical support service and warranty 29

SOMMAIRE

1. Pièces et composants 30
2. Fonctionnement 30
3. Nettoyage et entretien 32
4. Résolution de problèmes 33
5. Spécifications techniques 33
6. Recyclage des électroménagers 33
7. Garantie et SAV 34

INHALT

1. Teile und Komponenten 35
2. Bedienung 35
3. Reinigung und Wartung 37
4. Problembehebung 38
5. Technische Spezifikationen 38
6. Entsorgung von alten Elektrogeräten 38
7. Garantie und Kundendienst 39

INDICE

1. Parti e componenti 40
2. Funzionamento 40
3. Pulizia e manutenzione 42
4. Risoluzione dei problemi 43
5. Specifiche tecniche 43
6. Riciclaggio di elettrodomestici 43
7. Garanzia e SAT 44

ÍNDICE

1. Peças e componentes 45
2. Funcionamento 45
3. Limpeza e manutenção 47
4. Resolução de problemas 48
5. Especificações técnicas 48
6. Reciclagem de eletrodomésticos 48
7. Garantia e SAT 49

SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty 50
2. Obsługa urządzenia 50
3. Czyszczenie i konserwacja 52
4. Rozwiązywanie problemów 53
5. Dane techniczne 53
6. Recykling sprzętu 53
7. Gwarancja i Pomoc Techniczna 54

OBSAH

1. Části a složení 55
2. Fungování 55
3. Čištění a údržba 57
4. Řešení problémů 58
5. Technické specifikace 58
6. Recyklace elektrospotřebičů 58
7. Záruka a technický servis 59

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para referencias futuras o nuevos usuarios.
Supervise a los niños para asegurarse de que no jueguen con el producto.
Supervise a los niños para asegurarse de que no jueguen con el producto. Este producto puede ser usado por niños/as de a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento si están supervisados o han recibido instrucción concerniente al uso del aparato de una forma segura y entienden los riesgos que este implica. La limpieza y mantenimiento del aparato no debe ser realizada por menores de 8 años sin supervisión.
Cualquier intervención en el producto, aparte de su limpieza y mantenimiento normal, debe ser realizada por el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec.
No utilice el aparato sobre superficies de metal.
No abra la tapa durante el funcionamiento.
No retuerza, doble, estire o dañe el cable de alimentación. Protéjalo de bordes afilados y fuentes de calor. No permita que el cable toque superficies calientes. No deje que el cable asome sobre el borde de la superficie de trabajo o la encimera.
Utilice un paño húmedo para limpiar el aparato. Se recomienda limpiar el aparato regularmente para evitar fallos de funcionamiento. No limpie el aparato bajo agua corriente.
No ponga en funcionamiento el aparato en una superficie inestable.
Asegúrese de que sus manos están secas cuando toque el dispositivo, el cable de alimentación o el enchufe.
No sumerja el producto en agua ni cualquier otro líquido.
No utilice el producto en exteriores o cerca de agua.
Guárdelo en un lugar fresco y seco y manténgalo alejado de la luz del sol y fuentes de calor.
Desenchufe el aparato cuando no esté en uso o se esté limpiando.
Si el cable presenta daños, debe ser reparado por el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec para evitar cualquier tipo de peligro.
No cubra el producto mientras esté en funcionamiento.
Nunca sumerja el dispositivo en agua o en otros líquidos.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the appliance.
Keep this instruction manual for future reference or new users.
Supervise young children to make sure that they do not play with the appliance.
Supervise young children to make sure that they do not play with the appliance. This appliance can be used by children over 8 years old and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way by a person responsible for their safety, and understand the hazards involved. The cleaning and maintenance of the appliance should not be carried out by children under 8 without supervision.
Any intervention, other than normal cleaning and maintenance, must be performed by the official Technical Support Service of Cecotec.
Do not use the device on metallic surfaces.
Do not open the cover during operation.
Do not twist, bend, strain, or damage the power cord in any way. Protect it from sharp edges and heat sources. Do not let it touch hot surfaces. Do not let the cord hang over the edge of the working surface or countertop.
Clean the device with a soft cloth after using it. Cleaning regularly is necessary to avoid malfunctions. Do not wash the device under running water.
Do not operate the product on an unstable surface.
Make sure your hands are dry when touching the appliance, the power cord or the plug.
Do not immerse the product in water or any other liquid.
Do not use the device outdoors or nearby water.
Please store the device in a cool and dry place and keep it away from direct sunlight and heat sources.
Unplug the device from the outlet when it is not in use, being cleaned or defective.
If the cord or the device is damaged, it must be replaced by the official Technical Support Service of Cecotec, in order to avoid any type of danger.
Do not cover the device while it is operating.
Do not immerse the appliance in water or other liquid.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veuillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.
Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit. Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances si elles sont surveillées et/ou ont reçu les informations nécessaires à sa correcte utilisation et qu'elles ont bien compris les risques qu'il implique.
Le nettoyage et l'entretien de cet appareil ne doivent pas être réalisés par des mineurs de 8 ans sans surveillance.
Toute intervention du produit, outre de son nettoyage et entretient quotidien, doive être réalisée par le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.
N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces métalliques.
N'enlevez pas le couvercle pendant son fonctionnement.
Ne tordez, ni pliez, ni n'étirez, ni n'abîmez le câble d'alimentation. Protégez-le des bords pointus et des sources de chaleur. Ne laissez pas le câble toucher des surfaces chaudes. Ne laissez pas que le câble dépasse de la surface ou du plan de travail.
Utilisez un chiffon humide pour nettoyer l'appareil. Il est recommandable de nettoyer l'appareil régulièrement afin d'éviter un mauvais fonctionnement. Ne nettoyez pas l'appareil sous l'eau du robinet.
N'utilisez pas l'appareil s'il se trouve sur une surface instable.
Vérifiez que vos mains ne sont pas mouillées si vous allez toucher l'appareil, le câble d'alimentation ou la prise.
Ne submergez pas l'appareil dans de l'eau ni dans aucun autre liquide.
N'utilisez pas le produit en extérieurs ou près de l'eau.
Gardez-le dans un endroit frais et sec, puis maintenez-le éloigné de la lumière du soleil et des sources de chaleur.
Débranchez l'appareil s'il n'est pas en fonctionnement ou s'il est en train d'être nettoyé.
S'il présente des dommages, il doit être réparé par le Service Après-Vente Officiel de Cecotec pour éviter tout type de danger.
Ne déplacez ni recouvrez le produit s'il est en fonctionnement.
Ne submergez jamais l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für künftige Benutzer gut auf.
Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie in der sicheren Anwendung des Geräts beaufsichtigt oder unterwiesen werden und die damit verbundenen Risiken verstehen. Die Reinigung und Wartung des Geräts sollte nicht von Kindern unter 8 Jahren ohne Aufsicht durchgeführt werden.
Alle Eingriffe in das Produkt, abgesehen von der normalen Reinigung und Wartung, müssen vom technischen Kundendienst von Cecotec durchgeführt werden.
Stellen Sie es nicht auf metallischen Oberflächen.
Entfernen Sie den Deckel nicht während des Betriebs.
Das Netzkabel darf nicht verdreht, verbogen oder zu stark gezogen bzw. belastet oder beschädigt werden. Schützen Sie es von scharfen Kanten und Wärmequellen. Lassen Sie niemals den Kabel mit wärmen Oberflächen Kontakt kommen. Lassen Sie das Kabel niemals über der Arbeitsfläche stehen.
Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch um das Gerät zu Reinigen. Es wird empfohlen, das Gerät regelmäßig zu reinigen, um Fehlfunktionen zu vermeiden. Reinigen Sie das Gerät nicht unter fließendem Wasser.
Stellen Sie das Gerät nicht auf eine Instabile Oberfläche.
Achten Sie darauf, dass Ihre Hände trocken sind, wenn Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Stecker berühren.
Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
Verwenden Sie das Produkt nicht im Freien oder in der Nähe von Wasser.
Lagern Sie es an einem kühlen, trockenen Ort und halten Sie es von Sonnenlicht und Wärmequellen fern.
Ziehen Sie den Netzstecker nur wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist oder gereinigt wird.
Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es durch den offiziellen Technischen Kundendienst von Cecotec ersetzt werden, um Sach- und Personenschäden zu vermeiden.
Bedecken Sie das Produkt nicht, während es in Betrieb ist.
Tauchen Sie niemals das Gerät ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare il prodotto. Conservare questo manuale per riferimenti futuri o nuovi utenti.
Supervisionare i bambini per assicurarsi che non giochino con il prodotto.
Supervisionare i bambini per assicurarsi che non giochino con il prodotto. Questo prodotto può essere usato da bambini a partire da 8 anni e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, o con mancanza di esperienza e conoscenza solo sotto supervisione o avendo ricevuto istruzioni riguardo l'uso dell'apparato in una forma sicura e comprendono i rischi che lo stesso implica. La pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini con età inferiore a 8 anni senza supervisione.
Qualsiasi operazione sul prodotto, esclusa pulizia e manutenzione normale, dovrà essere effettuata dal Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.
Non utilizzare l'apparato su superfici in metallo.
Non aprire il coperchio durante il funzionamento.
Non torcere, piegare, tendere o danneggiare il cavo di alimentazione. Proteggerlo da bordi affilati e fonti di calore. Non permettere che il cavo tocchi superfici calde. Non lasciare che il cavo fuoriesca dal bordo della superficie o piano da cucina.
Utilizzare un panno umido per pulire l'apparato. Si consiglia di pulire regolarmente l'apparato per evitare errori di funzionamento. Non pulire l'apparato sotto l'acqua.
Non mettere in funzionamento l'apparato su di una superficie non stabile.
Verificare di avere le mani asciutte quando si tocca il dispositivo, il cavo di alimentazione o la presa della corrente.
Non sommergere il prodotto in acqua o qualsiasi altro liquido.
Non utilizzare il prodotto in esterni o vicino all'acqua.
Conservarlo in luogo fresco e asciutto e mantenerlo lontano dalla luce solare e fonti di calore.
Scollegare il prodotto quando non si sta usando e se si sta pulendo.
Se il cavo dovesse essere danneggiato, dovrà essere riparato dal Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec per evitare qualsiasi tipo di pericolo.
Non coprire il prodotto mentre è in funzionamento.
Non sommergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia as seguintes instruções atentamente antes de usar o produto. Guarde este manual para referências futuras ou novos usuários.
Supervisione as crianças de que não brinquem com o produto.
Supervisione as crianças de que não brinquem com o produto.
Este produto pode ser usado por crianças a partir de 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento se estão supervisionados ou tenham recebido instruções concernentes ao uso do aparelho de uma forma segura e entendem os riscos que este implica. A limpeza e manutenção do produto não devem ser realizadas por menores de 8 anos sem supervisão.
Qualquer intervenção no produto, para além de limpeza e manutenção normal, deve ser realizada pelo Serviço de Assistência Técnica de Cecotec.
Não utilize o aparelho sobre superfícies de metal.
Não retire a tampa durante o funcionamento.
Não torça, dobre, estique ou danifique o cabo de alimentação. Proteja-o de bordas afiadas e fontes de calor. Não permita que o cabo toque superfícies quentes. Não deixe o cabo saltar sobre a borda da superfície de trabalho ou do balcão.
Utilize um pano húmido para limpar o aparelho. É recomendável limpar o aparelho regularmente para evitar falhas de funcionamento. Não limpe o aparelho debaixo da água corrente.
Não ponha em funcionamento o aparelho numa superfície instável.
Certifique-se de que as suas mãos estão secas quando tocar o dispositivo, o cabo de alimentação ou a tomada.
Não submerja o produto em água nem em qualquer outro líquido.
Não utilize o produto em exteriores ou perto da água.
Guarde-o num lugar fresco e seco e mantenha-o longe da luz solar e fontes de calor.
Desconecte o aparelho quando não o estiver a usar ou durante a limpeza.
Se o cabo apresentar danos, deve ser reparado pelo Serviço de Assistência Técnica Oficial de Cecotec para evitar qualquer tipo de perigo.
Não cobra o produto enquanto estiver em funcionamento.
Nunca submerja o produto em água nem em outros líquidos.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed uruchomieniem urządzenia przeczytaj uważnie poniższą instrukcję. Zachowaj tę instrukcję na potrzeby późniejszych konsultacji i dla nowych użytkowników.
Nadzoruj dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się produktem.
Nadzoruj dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się produktem.
Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, osoby z niepełnosprawnością ruchową lub umysłową oraz osoby bez doświadczenia z podobnym sprzętem w obecności osoby odpowiedzialnej i świadomej zagrożeń wynikających z nieprawidłowego użycia urządzenia, lub jeśli uprzednio zostały dokładnie poinstruowane w zakresie jego obsługi. Dzieci w wieku poniżej 8 lat nie mogą wykonywać czyszczenia i konserwacji urządzenia bez nadzoru.
Wszelkie interwencje w produkcie, oprócz normalnego czyszczenia i konserwacji, muszą być wykonywane przez serwis pomocy technicznej Cecotec.
Nie używaj urządzenia na powierzchniach metalowych.
Nie otwieraj pokrywy podczas pracy.
Nie skręcaj, nie rozciągaj ani nie uszkadzaj kabla zasilającego. Chroń przed ostrymi krawędziami i gorącem. Nie pozwól, aby kabel wszedł w kontakt z gorącymi przedmiotami. Kabel nie może zwisać z krawędzi przestrzeni roboczej.
Do czyszczenia urządzenia używaj wilgotnej szmatki. Zaleca się regularne czyszczenie urządzenia, aby uniknąć awarii. Nie czyść urządzenia pod bieżącą wodą.
Nie używaj urządzenia na niestabilnej powierzchni.
Upewnij się, że masz suche ręce, gdy dotykasz urządzenia, przewodu zasilającego lub wtyczki.
Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani żadnym innym płynie.
Nie używaj produktu na zewnątrz lub w pobliżu wody.
Przechowuj w chłodnym, suchym miejscu i trzymaj z dala od światła słonecznego i źródeł ciepła.
Odłącz urządzenie, gdy nie jest używane lub jest czyszczone.
Jeśli kabel jest uszkodzony, musi zostać naprawiony przez oficjalny serwis pomocy technicznej Cecotec, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
Nie zakrywaj produktu podczas jego działania.
Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innych cieczach.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím přístroje si pozorně přečtěte následující bezpečnostní pokyny. Uchovejte tento manuál pro pozdější použití nebo pro nové uživatele.
Dohlížejte na děti, abyste se ujistili, že si s přístrojem nehrají. Tento produkt může být používán dětmi nad 8 let a osobami s fyzickým, senzorickým anebo mentálním postižením, nebo osobami, kterým chybí zkušenost a znalost, pokud jsou pod dozorem anebo jim byly poskytnuty informace o používání aparátu a mohou jej používat bezpečně a rozumí nebezpečím, které z tohoto používání vyplývají. Přístroj by neměly udržovat a čistit děti do 8mi let bez dozoru.
Jakýkoli zásah do přístroje, mimo čištění a normální údržbu, musí být realizován Oficiálním technickým servisem Cecotec.
Nepoužívejte přístroj na kovovém povrchu.
Během fungování neotvírejte víko.
Neotáčejte, neohýbejte, nenatahujte ani jinak nepoškozujte napájecí kabel. Chraňte ho před ostrými hranami a zdroji tepla. Nedovolte, aby se kabel dotýkal horkých povrchů. Nedovolte, aby kabel visel přes okraj pracovní desky.
Na čištění použijte čistý vlhký hadřík. Doporučuje se přístroj pravidelně čistit, abyste zabránili tomu, že přístroj nebude fungovat. Neumývejte přístroj pod tekoucí vodou.
Nezapínejte přístroj na nestabilním povrchu.
Ujistěte se, že máte suché ruce, než budete na přístroj, na kabel nebo na zástrčku sahat.
Vyvarujte se ponoření přístroje do vody nebo jakékoli jiné tekutiny.
Nepoužívejte venku nebo v blízkosti zdrojů vody.
Uchovávejte přístroj v suchém a chladném prostředí, z dosahu přímého slunečního záření a dalších zdrojů tepla.
Odpojte přístroj, pokud ho nepoužíváte anebo pokud ho čistíte.
Pokud je kabel poškozen, musí být opraven u oficiálního technického servisu Cecotec, aby se tak předešlo jakýmkoli nebezpečím.
Během fungování přístroj ničím nepřikrývejte.
Nikdy ho neponořujte do vody ani do jiných tekutin.

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Fig. 1
1. Botón de envasado para alimentos
2. Botón de envasado para alimentos blandos
3. Botón de sellado
4. Botón de cancelación (stop)
5. Cuchilla de corte
6. Botón de apertura
7. Junta
8. Cámara de vacío
9. Banda de sellado
10. Cinta de sellado
11. Cierre a presión
12. Cavidad para bolsa de rollo
13. Orificio de succión de aire
14. Botón de envasado externo

2. FUNCIONAMIENTO

Sellado de una bolsa
Fig. 2
1. Enchufe el aparato a la corriente. Abra la tapa presionando las dos pestañas a ambos lados.
2. Coloque la bolsa en la cinta de sellado. Se recomienda dejar 20 cm entre la cinta de sellado y la parte de arriba de la bolsa.
3. Presione ambos lados de la tapa hasta que escuche un sonido de cierre.
4. Pulse el botón de sellado El indicador luminoso de dicho botón se encenderá y comenzará a parpadear cuando el sellado esté completado. Deslice la cuchilla de corte por el rollo de bolsas para soltar la bolsa. Asegúrese de que la cuchilla de corte está sobre el borde antes de cortar.

Aviso: las zonas de sellado pueden calentarse mucho durante el sellado. No las toque.

Sellado de alimentos duros
Fig. 3
1. Tras colocar alimentos (alubias, espaguetis, arroz, etc.) dentro de la bolsa, coloque la bolsa en la cámara de vacío y deje al menos 8 centímetros entre el contenido de la bolsa y su parte de arriba. Para alimentos más grandes, se deberá dejar más espacio.

Fig. 4
2. Presione ambos lados de la tapa hasta que escuche un sonido de cierre. Pulse el botón de envasado para alimentos (su indicador luminoso estará encendido mientras el aparato esté funcionando).

Fig. 5
3. Tras sacar todo el aire de la bolsa (el indicador luminoso se apagará cuando ocurra), la bolsa se cerrará automáticamente (el botón de sellado se encenderá). Cuando el sellado se complete, el indicador luminoso comenzará a parpadear.

Fig. 6
4. Tras el sellado de la bolsa (no debería haber ningún indicador luminoso encendido), abra la tapa presionando en ambas partes de ésta. Retire la bolsa.
   Aviso: Las zonas de sellado pueden calentarse mucho durante el sellado. No las toque.

Sellado de alimentos blandos
Fig. 7
1. Tras colocar alimentos blandos (ternera, cerdo, pollo, etc) dentro de la bolsa, coloque la bolsa en la cámara de vacío y deje al menos 8 centímetros entre el contenido de la bolsa y su parte de arriba. Para alimentos más grandes, se deberá dejar más espacio.

Fig. 8
2. Presione ambos lados de la tapa hasta que escuche un sonido de cierre. Pulse el botón de envasado para alimentos blandos (su indicador luminoso estará encendido mientras el aparato esté funcionando).

Fig. 9
3. Tras sacar todo el aire de la bolsa (el indicador luminoso se apagará cuando ocurra), la bolsa se cerrará automáticamente (el botón de sellado se encenderá). Cuando el sellado se complete, el indicador luminoso comenzará a parpadear.
4. Tras el sellado de la bolsa (no debería haber ningún indicador luminoso encendido), abra la tapa presionando en ambas partes de ésta. Retire la bolsa.
   Aviso: Las zonas de sellado pueden calentarse mucho durante el sellado. No las toque.

Sellado de bolsas sin extraer el aire
Fig. 10
1. Coloque la bolsa en la cámara de vacío y deje al menos 8 centímetros entre el contenido de la bolsa y su parte de arriba. Para alimentos más grandes, se deberá dejar más espacio.

Fig. 11
2. Pulse el botón de sellado El indicador luminoso de dicho botón se encenderá y comenzará a parpadear cuando el sellado esté completado.

Fig. 12
3. Tras el sellado de la bolsa (no debería haber ningún indicador luminoso encendido), abra la tapa presionando en ambas partes de ésta. Retire la bolsa.

Aviso: Las zonas de sellado pueden calentarse mucho durante el sellado. No las toque.

Sellado de tarros
Fig. 13
1. Conecte uno de los extremos del tubo de succión en el orificio de succión de aire y el otro en la abertura del tarro.

Fig. 14
2. Pulse el botón de envasado externo para que el aparato extraiga todo el aire. La función habrá acabado cuando el sonido cese. Puede parar el sellado manualmente pulsando otra vez el botón.

Nota: el tubo de succión y los conectores no están incluidos

Sellado de bolsas con cremallera
Fig. 15
1. Conecte uno de los extremos del tubo de succión en el orificio de succión de aire y el otro en la abertura de la bolsa.

Fig. 16
2. Pulse el botón de envasado externo para que el aparato extraiga todo el aire. La función habrá acabado cuando el sonido cese. Puede parar el sellado manualmente pulsando otra vez el botón.

Nota: el tubo de succión y los conectores no están incluidos

Aviso: tras sellar 5 bolsas seguidas, se recomienda dejar que el aparato se enfríe durante un minuto.

Puede detener en cualquier momento el proceso de vaciado o sellado pulsando el botón de cancelación.

3. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Desconecte el dispositivo de la toma de corriente y permita que se enfríe antes de limpiarlo.
Utilice un paño suave y húmedo para limpiar la superficie del producto.
Nunca sumerja el dispositivo en agua o en otros líquidos.
No utilice esponjas, polvos o productos de limpieza abrasivos para limpiar el producto.

4. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
El producto no se enciende.	El producto no está enchufado.	Compruebe el cable y vuelva a conectarlo.
	El cable está dañado.	
Las bolsas no están selladas tras el sellado.	Puede que la bolsa tenga una fuga.	Examine con atención la bolsa. Utilice otra bolsa si es necesario.
	La bolsa no está correctamente colocada en la cámara de vacío.	Coloque correctamente la bolsa en la cámara de vacío.
	La banda de sellado está dañada	Examine con cuidado la banda de sellado. Si está dañada, contacte con el servicio de atención al cliente de Cecotec
Hay fugas de aire en la bolsa tras el sellado	Puede que la bolsa esté dañada o que haya algo en la apertura de la bolsa.	Abra la bolsa y retire lo que esté en la apertura Compruebe si la bolsa tiene una fuga.

5. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Referencia del producto: 04256
Producto: SealVac 120 SteelCut
Potencia: 120 W
Voltaje: 220-240 V~
Frecuencia: 50/ 60 Hz
IP X0

6. RECICLAJE DE ELECTRODOMÉSTICOS

La directiva europea 2012/19/UE sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE) especifica que los electrodomésticos no deben ser reciclados con el resto de los desperdicios municipales. Dichos electrodomésticos han de ser desechados de forma separada, para

optimizar la recuperación y reciclaje de materiales y, de esta manera, reducir el impacto que puedan tener en la salud humana y el medioambiente.
El símbolo del contenedor tachado le recuerda su obligación de desechar este producto de forma correcta. Si el producto en cuestión cuenta con una batería o pila para su autonomía eléctrica, esta deberá extraerse antes de ser desechado y ser tratada a parte como un residuo de diferente categoría.
Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus electrodomésticos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

7. GARANTÍA Y SAT

Este producto tiene una garantía de 2 años desde la fecha de compra, siempre y cuando se conserve y envíe la factura de compra, el producto esté en perfecto estado físico y se le dé un uso adecuado tal y como se indica en este manual de instrucciones.
La garantía no cubrirá:
Si el producto ha sido usado fuera de su capacidad o utilidad, maltratado, golpeado, expuesto a la humedad, sumergido en algún líquido o substancia corrosiva, así como cualquier otra falta atribuible al consumidor.
Si el producto ha sido desarmado, modificado o reparado por personas no autorizadas por el SAT oficial de Cecotec.
Si la incidencia ha sido originada por el desgaste normal de las piezas debido al uso.
El servicio de garantía cubre todos los defectos de fabricación durante 2 años en base a la legislación vigente, excepto piezas consumibles. En caso de mal uso por parte del usuario el servicio de garantía no se hará responsable de la reparación.
Si en alguna ocasión detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1
1. Food sealing button
2. Soft-food sealing button
3. Sealing button
4. Cancellation button (stop)
5. Cutting blade
6. Opening button
7. Joint
8. Vacuum chamber
9. Sealing strip
10. Sealing strip
11. Snap closure
12. Roll bag cavity
13. Air-suction orifice
14. External-sealing button

2. OPERATION

How to seal a bag
Fig. 2
1. Connect the device to a socket. Open the cover by pressing the tabs on both sides.
2. Place the bag on the sealing strip. It is recommended to leave 20 cm between the sealing strip and the top of the bag.
3. Push down both sides of the cover until you hear a locking sound.
4. Press the “Sealing button”. Its light indicator will switch on and will start flashing when the sealing is completed. Slide the cutter across the roll to cut the bag off. Make sure the cutter is on the edge before cutting.

Note: The sealing areas can get very hot when sealing. Do not touch them.

How to use the hard food mode
Fig. 3
1. After placing foodstuff (beans, spaghetti, rice, etc.) inside a bag, place the bag in the vacuum chamber and leave at least 8 cm between the content of the bag and the top of the bag. More space will be needed for larger foodstuff.

Fig. 4
2. Push down both sides of the cover until you hear a locking sound. Press the foodstuff button (its light indicator be switched on while the device is vacuuming the air out of the device).

Fig. 5
3. After vacuuming all the air out of the bag (its indicator light will switch off), the bag will be sealed automatically (the Sealing button's indicator light will switch on). The Sealing button's indicator light will flash when the sealing is complete.

Fig. 6
4. After sealing the bag (all the indicator lights should be off), open the cover by pressing the tabs on both sides. Take out the bag.

Note: The sealing areas can get very hot when sealing. Do not touch them.

How to use Moist Food mode

Fig. 7
1. After placing moist foodstuff (beef, pork, chicken, etc.) inside a bag, place the bag in the vacuum chamber and leave at least 8 cm between the content of the bag and the top of the bag. More space will be needed for larger foodstuff.

Fig. 8
2. Push down both sides of the cover until you hear a locking sound. Press the Moist button (its light indicator be switched on while the device is vacuuming the air out of the device).

Fig. 9
3. After vacuuming all the air out of the bag (its indicator light will switch off), the bag will be sealed automatically (the Sealing button's indicator light will switch on). The Sealing button's indicator light will flash when the sealing is complete.
4. After sealing the bag (all the indicator lights should be off), open the cover by pressing the tabs on both sides. Take out the bag.

Note: The sealing areas can get very hot when sealing. Do not touch them.

How to seal bags without vacuuming the air

Fig. 10
1. Place the bag in the vacuum chamber and leave at least 8 cm between the content of the bag and the top of the bag. More space will be needed for larger foodstuff.

Fig. 11
2. Press the "Sealing button". Its light indicator will switch on and will start flashing when the sealing is completed.

Fig. 12
3. After sealing the bag (all the indicator lights should be off), open the cover by pressing the tabs on both sides. Take out the bag.

Note: The sealing areas can get very hot when sealing. Do not touch them.

How to seal jars

Fig. 13
1. Insert one end of the vacuuming hose into the air-suction orifice and insert the other end to the opening of the jar.

Fig. 14
2. Press the external-suction button in order to vacuum the air out of it. This function will be completed when the sound stops. Stop the function manually just by pressing the button again.

Note: The suction tube and the connectors are not included

How to seal zipper bags

Fig. 15
1. Insert one end of the vacuuming hose into the air-suction orifice and insert the other end to the opening of the zipper bag

Fig. 16
2. Press the external-suction button in order to vacuum the air out of it. This function will be completed when the sound stops. Stop the function manually just by pressing the button again.

Note: The suction tube and the connectors are not included.

Note: After sealing 5 bags in a row, allow the device to cool down for about a minute.

The vacuum sealing or sealing process can be stopped and cancelled at any moment by pressing the cancel button.

You may stop the sealing process by pressing the cancellation button.

3. CLEANING AND MAINTENANCE

Disconnect the appliance from the power supply and allow it to cool down before cleaning.
Use a soft, damp cloth to clean the product's surface.
Do not immerse the appliance in water or other liquid.
Do not use abrasive scouring pads, powders or cleaners.

4. TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
The product does not turn on.	Device is not plugged in.	Check the cord and reconnect it properly.
	The cord is damaged.	
The bags cannot be vacuum sealed after suction	The bag might have an air leak.	Check the bag carefully. Use another bag if necessary.
	The bag is not placed in the vacuum chamber properly.	Place the bag into the vacuum chamber properly.
	The sealing strip might be damaged.	Check the sealing strip carefully. If it is damaged, please the Customer Service of Cecotec to arrange a replacement.
Air leaks in the bag after sealing	The bag might be damaged or there is something in the opening of the bag.	Open the bag and wipe whatever is inside the bag. Check if the bag has a leak.

5. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product reference: 04256
Product: SealVac 120 SteelCut
Power: 120 W
Voltage: 220-240 V~
Frequency: 50/ 60 Hz
IP X0

6. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES

The European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), specifies that old household electrical appliances must not be disposed of with the normal unsorted municipal waste. Old appliances must be collected separately, in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation to dispose of the appliance correctly. If the product has a built-in battery or uses batteries, they should be removed from the appliance and disposed of appropriately.
Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.

7. TECHNICAL SUPPORT SERVICE AND WARRANTY

This product is under warranty for 2 years from the date of purchase, as long as the proof of purchase is submitted, the product is in perfect physical condition, and it has been given proper use, as explained in this instruction manual.
The warranty will not cover the following situations:
The product has been used for purposes other than those intended for it, misused, beaten, exposed to moisture, immersed in liquid or corrosive substances, as well as any other fault attributable to the customer.
The product has been disassembled, modified, or repaired by persons, not authorised by the official Technical Support Service of Cecotec.
Faults deriving from the normal wear and tear of its parts, due to use.
The warranty service covers every manufacturing defects of your appliance for 2 years, based on current legislation, except consumable parts. In the event of misuse, the warranty will not apply.
If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact Cecotec Technical Support Service at +34 963 210 728.

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Fig. 1

1. Bouton d'emballage aliments
2. Bouton d'emballage des aliments mous
3. Bouton de scellage
4. Bouton pour annuler (*stop*)
5. Lame de coupe
6. Bouton d'ouverture
7. Joint
8. Chambre à vide
9. Bande scellante
10. Ruban adhésif pour sceller
11. Fermeture à pression
12. Cavité pour les sacs de scellage
13. Orifice de succion d'air
14. Bouton d'emballage externe

2. FONCTIONNEMENT

Sceller un sac

Img. 2

1. Branchez l'appareil sur la prise de courant. Ouvrez le couvercle en appuyant sur les languettes des deux côtés.
2. Placez le sac sur la bande pour sceller. Il est recommandé de laisser 20 cm entre la bande scellante et la partie supérieure du sac.
3. Appuyez sur les deux côtés du couvercle jusqu'à entendre un son indiquant la fermeture.
4. Appuyez sur le bouton de scellage. Le témoin lumineux du bouton s'allumera et commencera à clignoter à la fin du processus de scellage. Faites glisser la lame pour couper sur le rouleau de sacs pour libérer le sac. Vérifiez que la lame pour couper se trouve sur le bord avant de couper.

Note : les zones de scellage peuvent surchauffer pendant le processus. Ne les touchez pas.

Sceller aliments durs

Img. 3

1. Après avoir introduit les aliments (haricots, spaghettis, riz, etc.) dans le sac, placez celui-ci dans la chambre à vide et laissez au moins 8 cm entre le contenu du sac et sa partie supérieure. Pour les aliments plus grands, l'espace entre le contenu et la partie supérieure devra être plus grand.

Img. 4

2. Appuyez sur les deux côtés du couvercle jusqu'à entendre un son indiquant la fermeture. Appuyez sur le bouton d'emballage (son témoin lumineux restera allumé pendant le fonctionnement).

Img. 5

3. Après l'emballage,, le témoin lumineux du bouton s'éteindra et le sac se fermera automatiquement (le bouton de scellage s'allumera). À la fin du processus, le témoin lumineux commencera à clignoter.

Img. 6

4. Après avoir scellé le sac (aucun témoin devrait être allumé), ouvrez le couvercle en appuyant sur les deux parties de celui-ci. Enlevez le sac.

Note : les zones de scellage peuvent surchauffer pendant le processus. Ne les touchez pas.

Sceller aliments mous

Img. 7

1. Après avoir introduit les aliments mous (veau, porc, poulet, etc.) dans le sac, placez celui-ci dans la chambre à vide et laissez au moins 8 cm entre le contenu du sac et sa partie supérieure. Pour les aliments plus grands, l'espace entre le contenu et la partie supérieure devra être plus grand.

Img. 8

2. Appuyez sur les deux côtés du couvercle jusqu'à entendre un son indiquant la fermeture. Appuyez sur le bouton d'emballage d'aliments mous (son témoin lumineux restera allumé pendant le fonctionnement).

Img. 9

3. Après l'emballage, le témoin lumineux du bouton s'éteindra et le sac se fermera automatiquement (le bouton de scellage s'allumera). À la fin du processus, le témoin lumineux commencera à clignoter.
4. Après avoir scellé le sac (aucun témoin devrait être allumé), ouvrez le couvercle en appuyant sur les deux parties de celui-ci. Enlevez le sac.
   Note : les zones de scellage peuvent surchauffer pendant le processus. Ne les touchez pas.

Sceller les sacs sans extraire l'air

Img. 10

1. Placez le sac dans la chambre à vide et laissez au moins 8 cm entre le contenu du sac et sa partie supérieure. Pour les aliments plus grands, l'espace entre le contenu et la partie supérieure devra être plus grand.

Img. 11

2. Appuyez sur le bouton de scellage. Le témoin lumineux du bouton s'allumera et commencera à clignoter à la fin du processus de scellage.

Img. 12

3. Après avoir scellé le sac (aucun témoin devrait être allumé), ouvrez le couvercle en

appuyant sur les deux parties de celui-ci. Enlevez le sac.

Note : les zones de scellage peuvent surchauffer pendant le processus. Ne les touchez pas.

Sceller les pots

Img. 13

1. Introduisez une des extrémités du tuyau d'aspiration dans l'orifice de succion d'air et l'autre dans l'ouverture du pot.

Img. 14

2. Appuyez sur le bouton d'emballage externe pour que la machine à emballer sous vide extraie tout l'air. Si le son arrête, le processus de scellage sera fini. Vous pouvez arrêter le processus de scellage manuellement en appuyant de nouveau sur le bouton.

Note : le tuyau d'aspiration et les connecteurs ne sont pas inclus.

Sceller les sacs avec fermeture éclair

Img. 15

1. Introduisez une des extrémités du tuyau d'aspiration dans l'orifice de succion d'air et l'autre dans l'ouverture du sac.

Img. 16

2. Appuyez sur le bouton d'emballage externe pour que la machine à emballer sous vide extraie tout l'air. Si le son arrête, le processus de scellage aura fini. Vous pouvez arrêter le processus de scellage manuellement en appuyant de nouveau sur le bouton.

Note : le tuyau d'aspiration et les connecteurs ne sont pas inclus.

Note : après avoir scellé 5 sacs de suite, il est recommandable de laisser refroidir l'appareil pendant 1 minute.

Vous pourrez toujours arrêter le processus de scellage ou mise sous vide en appuyant sur le bouton d'annulation (*stop*).

3. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Débranchez l'appareil de la prise de courant et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.
Utilisez un chiffon propre, doux et humide pour nettoyer la surface de l'appareil.
Ne submergez jamais l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
N'utilisez pas d'éponges, de produits en poudre ni de produits nettoyants abrasifs pour nettoyer l'appareil.

4. RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Solution
Le produit ne s'allume pas.	Le produit n'est pas branché.	Vérifiez le câble et branchez-le de nouveau.
	Le câble est abîmé.	
Les sacs ne sont pas scellés après l'emballage.	Le sac peut avoir une fuite.	Examinez le sac attentivement. Utilisez un autre sac si nécessaire
	Le sac n'est pas bien placé dans la chambre à vide.	Placez le sac correctement dans la chambre à vide.
	La bande scellante est abîmée.	Examinez attentivement la bande scellante. Si elle est abîmée, veuillez contacter le Service Après-Vente de Cecotec.
Le sac a des fuites d'air après le scellage.	Le sac pourrait être abîmé ou l'ouverture du sac pourrait avoir quelque chose empêchant le scellage.	Ouvrez le sac et enlevez tout ce qui se trouve sur l'ouverture. Vérifiez s'il y a des fuites.

5. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Référence : 04256
Produit : SealVac 120 SteelCut
Puissance : 120 W
Voltage : 220-240 V~
Fréquence : 50/ 60 Hz
IP X0

6. RECYCLAGE DES ÉLECTROMÉNAGERS

La directive européenne 2012/19/UE relative aux Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE) spécifie que les électroménagers ne doivent pas être recyclés avec le reste des déchets municipaux. Ces électroménagers doivent être jetés séparément, afin d'optimiser la récupération et le recyclage des matériaux et, de cette manière, réduire

l'impact qu'ils peuvent avoir sur la santé et sur l'environnement.
Le symbole de la poubelle rayée vous rappelle l'obligation de vous défaire de ce produit correctement. Si le produit en question possède une batterie ou une pile pour son autonomie électrique, celle-ci devra être retirée avant de jeter le produit et être traitée à part comme un résidu d'une catégorie différente.
Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos électroménagers et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

7. GARANTIE ET SAV

Ce produit possède une garantie de 2 ans à partir de la date d'achat, à condition de toujours présenter la facture d'achat, que le produit soit en parfait état, et ait été utilisé correctement comme indiqué dans ce manuel d'instructions.
La garantie ne couvre pas :
Un produit qui ait été utilisé en-dehors de ses capacités ou usages normaux, ayant subi des coups, ayant été abîmé, exposé à l'humidité, submergé dans un liquide ou une substance corrosive, ainsi que tous les incidents dont la faute serait imputable au consommateur.
Un produit qui ait été démonté, modifié ou réparé par des personnes non autorisées par le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.
Lorsque le problème a été provoqué par l'usure normale des composants dû à l'utilisation.
Le service de garantie couvre tous les défauts de fabrication pendant 2 ans selon la législation en vigueur, à l'exception des pièces consommables. Dans le cas d'une mauvaise utilisation de la part de l'utilisateur, le service de garantie ne se fera pas responsable de la réparation.
Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abb. 1
1. Vakuum-Taste für Lebensmittel
2. Vakuum-Taste für weiche Lebensmittel
3. Versiegelungstaste
4. Abbruch-Knopf (Stop)
5. Schneideklinge
6. Öffnungsknopf
7. Dichtung
8. Vakuumkammer
9. Schweißnaht
10. Schweißband
11. Schnappverschluss
12. Rollbeutel-Höhlung
13. Luftsaugöffnung
14. Knopf für die Außenverpackung

2. BEDIENUNG

Versiegelung eines Beutels
Abb. 2
1. Schließen Sie das Gerät an den Stromanschluss an. Öffnen Sie den Deckel, indem Sie die beiden Laschen auf beiden Seiten drücken.
2. Legen Sie den Beutel auf das Schweißband. Es wird empfohlen, zwischen dem Schweißband und der Oberseite des Beutels 20 cm Abstand zu lassen.
3. Drücken Sie beide Seiten des Deckels, bis Sie ein Schließgeräusch hören.
4. Drücken Sie die Versiegelungstaste Das Licht auf der Versiegelungstaste leuchtet auf und beginnt zu blinken, wenn die Versiegelung abgeschlossen ist. Schieben Sie die Schneideklinge über die Beutelrolle, um den Beutel freizugeben. Stellen Sie sicher, dass die Schneideklinge vor dem Schneiden über die Kante hinausragt.

Hinweis: Die Siegelzonen können während der Versiegelung sehr heiß werden. Fassen Sie sie nicht an.

Versiegelung von Harten Lebensmitteln
Abb. 3
1. Nachdem Sie Lebensmittel (Bohnen, Spaghetti, Reis usw.) in den Beutel gelegt haben, legen Sie den Beutel in die Vakuumkammer und lassen Sie mindestens 8 Zentimeter zwischen dem Inhalt des Beutels und seinem Deckel. Für größere Lebensmittel sollte mehr Platz gelassen werden.

Abb. 4

2. Drücken Sie beide Seiten des Deckels, bis Sie ein Schließgeräusch hören. Drücken Sie die Taste für die Lebensmittelverpackung (ihre Lampe leuchtet, während das Gerät in Betrieb ist).

Abb. 5

3. Nachdem die gesamte Luft aus dem Beutel entfernt wurde (die Lampe erlischt), wird der Beutel automatisch geschlossen (der Verschlussknopf leuchtet). Wenn die Versiegelung abgeschlossen ist, beginnt das Licht zu blinken.

Abb. 6

4. Nachdem Sie den Beutel verschlossen haben (es sollte kein Licht anschalten), öffnen Sie den Deckel, indem Sie auf beide Seiten des Beutels drücken. Entfernen Sie das Beutel.

Hinweis: Die Siegelzonen können während der Versiegelung sehr heiß werden. Fassen Sie sie nicht an.

Versiegelung von Weichen Lebensmitteln

Abb. 7

1. Nachdem Sie Lebensmittel (Rindfleisch, Schweinefleisch, Huhn usw.) in den Beutel gelegt haben, legen Sie den Beutel in die Vakuumkammer und lassen Sie mindestens 8 Zentimeter zwischen dem Inhalt des Beutels und seinem Deckel. Für größere Lebensmittel sollte mehr Platz gelassen werden.

Abb. 8

2. Drücken Sie beide Seiten des Deckels, bis Sie ein Schließgeräusch hören. Drücken Sie die Taste für die Verpackung der weichen Lebensmittel (ihre Leuchte leuchtet, während das Gerät in Betrieb ist).

Abb. 9

3. Nachdem die gesamte Luft aus dem Beutel entfernt wurde (die Lampe erlischt), wird der Beutel automatisch geschlossen (der Verschlussknopf leuchtet). Wenn die Versiegelung abgeschlossen ist, beginnt das Licht zu blinken.
4. Nachdem Sie den Beutel verschlossen haben (es sollte kein Licht anschalten), öffnen Sie den Deckel, indem Sie auf beide Seiten des Beutels drücken. Entfernen Sie das Beutel.

Hinweis: Die Siegelzonen können während der Versiegelung sehr heiß werden. Fassen Sie sie nicht an.

Beutel ohne Luftabsaugung verschließen

Abb. 10

1. Legen Sie den Beutel in die Vakuumkammer und lassen Sie mindestens 8 Zentimeter zwischen dem Inhalt des Beutels und seiner Oberseite. Für größere Lebensmittel sollte mehr Platz gelassen werden.

Abb. 11

2. Drücken Sie die Versiegelungstaste Das Licht auf der Versiegelungstaste leuchtet auf und beginnt zu blinken, wenn die Versiegelung abgeschlossen ist.

Abb. 12

3. Nachdem Sie den Beutel verschlossen haben (es sollte kein Licht anschalten), öffnen Sie den Deckel, indem Sie auf beide Seiten des Beutels drücken. Entfernen Sie das Beutel.

Hinweis: Die Siegelzonen können während der Versiegelung sehr heiß werden. Fassen Sie sie nicht an.

Töpfen-Versiegelung

Abb. 13

1. Schließen Sie ein Ende des Saugrohr an den Luftansauganschluss und das andere Ende an die Öffnung des Topfes an.

Abb. 14

2. Drücken Sie den Knopf für die äußere Verpackung, damit das Gerät die gesamte Luft absaugt. Diese Funktion ist beendet, wenn der Ton aufhört. Sie können die Versiegelung manuell beenden, indem Sie die Taste erneut drücken.

Hinweis: Saugrohr und Verbindungsstücke sind nicht enthalten.

Versiegelung der Vekuumbeutel mit Reißverschluss

Abb. 15

1. Schließen Sie ein Ende des Saugrohr an den Luftansauganschluss und das andere Ende an der Beutelöffnung an.

Abb. 16

2. Drücken Sie den Knopf für die äußere Verpackung, damit das Gerät die gesamte Luft absaugt. Diese Funktion ist beendet, wenn der Ton aufhört. Sie können die Versiegelung manuell beenden, indem Sie die Taste erneut drücken.

Hinweis: Saugrohr und Verbindungsstücke sind nicht enthalten.

Hinweis: Nach dem Versiegeln von 5 Beuteln hintereinander wird empfohlen, das Gerät eine Minute abkühlen zu lassen.

Sie können den Entleerungs- oder Versiegelungsvorgang jederzeit mit der Abbruch-Taste beenden.

3. REINIGUNG UND WARTUNG

Schalten Sie das Gerät aus der Steckdose aus und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es reinigen.
Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um den Außenteil des Gerätes zu reinigen.
Tauchen Sie niemals das Gerät ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
Verwenden Sie keine Schwämme, Pulver bzw. Schleifmittel, um das Gerät zu reinigen.

4. PROBLEMBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt schaltet sich nicht an.	Das Produkt ist nicht angeschlossen.	Überprüfen Sie das Kabel und schließen Sie es wieder an.
	Das Kabel ist beschädigt.	
Die Beutel werden nach dem Versiegeln nicht versiegelt.	Der Beutel könnte undicht sein.	Überprüfen Sie den Beutel sorgfältig. Verwenden Sie eine anderes Beutel.
	Der Beutel ist nicht korrekt in der Vakuumkammer gelegt.	Legen Sie den Beutel korrekt in die Vakuumkammer.
	Das Schweißband ist beschädigt.	Überprüfen Sie das Schweißband sorgfältig. Bei Schäden wenden Sie sich bitte an den Cecotec-Kundendienst.
Nach dem Versiegeln entweicht Luft in den Beutel	Der Beutel könnte beschädigt sein oder es könnte sich etwas in der Öffnung des Beutels befinden.	Öffnen Sie den Beutel und entfernen Sie, was auch immer sich in der Öffnung befindet Überprüfen Sie den Beutel auf ein Leck.

5. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Produktreferenz: 04256
Produkt: SealVac 120 SteelCut
Leistung: 120 W
Spannung: 220-240 V~
Frequenz: 50/ 60 Hz
IP X0

6. ENTSORGUNG VON ALTEN ELEKTROGERÄTEN

Die Europäische Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) legt fest, dass alte Haushaltsgeräte nicht mit dem normalen unsortierten Siedlungsabfall entsorgt werden dürfen. Alte Geräte müssen gesondert gesammelt werden, um die Verwertung und das Recycling der

enthaltenen Materialien zu optimieren und die Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu reduzieren.
Das durchgestrichene Symbol "durchgestrichene Abfalltonne" auf dem Produkt erinnert Sie an Ihre Verpflichtung, das Gerät korrekt zu entsorgen. Wenn das Produkt einen eingebauten Akku hat oder Batterien verwendet, sollte der Akku oder die Batterien aus dem Gerät entnommen und separat entsorgt werden.
Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und/ oder ihrer Batterien zu erhalten.

7. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Dieses Produkt hat eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Solange die Kaufrechnung aufbewahrt und versandt wird, befindet sich das Produkt in einwandfreiem Zustand und wird ordnungsgemäß verwendet, wie in dieser Bedienungsanleitung angegeben .
Die Garantie deckt keine Schäden bei denen:
Das Produkt über seine Kapazität oder Anwendbarkeit hinaus missbraucht, geschlagen, nicht ordnungsgemäß behandelt wurde oder mit ätzenden bzw. Korrosiven Substanzen oder Flüssigkeiten in Kontakt geraten ist oder die jeweilige Störung, Fehler, Schaden bzw. Defekt dem Verbraucher zugerechnet werden kann.
Das Produkt von Personen demontiert, repariert oder modifiziert wurde, die nicht vom offiziellen Technischen Kundendienst durch Cecotec autorisiert worden sind.
Der Grund hierfür durch die normale Abnutzung und Verschleiß der Teile und des Zubehörs entstanden ist.
Die Garantieleistung deckt alle Herstellungsbedingten Schäden und Fehler Ihres Produktes für die Dauer von 2 Jahren, nach geltendem Recht. Diese eingeschränkte Gewährleistung gilt nicht für Mängel, die sich aus Unfällen, Missbrauch, unsachgemäße Wartung oder normale Abnutzung ergeben.
Si en alguna ocasión detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

1. PARTI E COMPONENTI

Fig. 1
1. Tasto sottovuoto per alimenti
2. Tasto sottovuoto per alimenti non duri
3. Tasto di sigillo
4. Tasto di cancellazione (stop)
5. Lama per tagliare
6. Tasto di apertura
7. Guarnizione
8. Camera sottovuoto
9. Banda di sigillo
10. Guarnizione di sigillo
11. Chiusura a pressione
12. Cavità per rullo
13. Orifizio di aspirazione dell'aria
14. Tasto sottovuoto esterno

2. FUNZIONAMENTO

Sigillare un sacchetto
Fig. 2
1. Collegare l'apparato alla corrente. Aprire il coperchio premendo le due linguette su entrambi i lati.
2. Collocare il sacchetto sulla guarnizione di sigillo. Si consiglia di lasciare 20 cm tra la guarnizione di sigillo e la parte superiore del sacchetto.
3. Premere entrambi i lati del coperchio fino a sentire un suono che indica la chiusura.
4. Premere il tasto di sigillo, l'indicatore luminoso di questo tasto si accenderà e comincerà a lampeggiare quando il sigillo è stato completato. Scorrere le lame per tagliare dal rullo dei sacchetti per rilasciare il sacchetto. Verificare che le lame per tagliare si trovino sopra il bordo prima di tagliare.

Avviso: le zone di sigillo possono surriscaldarsi durante il sigillo. Non toccarle.

Sigillo di alimenti duri
Fig. 3
1. Dopo aver collocato alimenti (fagioli, spaghetti, riso, ecc.) all'interno del sacchetto, collocare il sacchetto nella camera sottovuoto e lasciare almeno 8 cm tra il contenuto del sacchetto e la parte superiore dello stesso. Per alimenti più grandi dovrà essere lasciato più spazio.

Fig. 4

2. Premere entrambi i lati del coperchio fino a sentire un suono che indica la chiusura. Premere il tasto di sottovuoto per alimenti (l'indicatore luminoso sarà acceso mentre l'apparato è in funzione).

Fig. 5
3. Dopo aver rilasciato l'aria del sacchetto (l'indicatore luminoso si spegnerà quando succeda), il sacchetto si chiuderà automaticamente (il tasto di sigillo si accenderà). Quando il sigillo viene completato, l'indicatore luminoso comincerà a lampeggiare.

Fig. 6
4. Dopo il sigillo del sacchetto (non dovrebbe esserci nessun indicatore luminoso acceso), aprire il coperchio premendo su entrambi i lati dello stesso. Ritirare il sacchetto.

Avviso: le zone di sigillo possono surriscaldarsi durante il sigillo. Non toccarle.

Sigillo di alimenti non duri
Fig. 7
1. Dopo aver collocato alimenti non duri (carne di vitello, pollo, ecc.) all'interno del sacchetto, collocare il sacchetto nella camera sottovuoto e lasciare almeno 8 cm tra il contenuto del sacchetto e la parte superiore dello stesso. Per alimenti più grandi dovrà essere lasciato più spazio.

Fig. 8
2. Premere entrambi i lati del coperchio fino a sentire un suono che indica la chiusura. Premere il tasto di sottovuoto per alimenti non duri (l'indicatore luminoso sarà acceso mentre l'apparato è in funzione).

Fig. 9
3. Dopo aver rilasciato l'aria dal sacchetto (l'indicatore luminoso si spegnerà quando succeda), il sacchetto si chiuderà automaticamente (il tasto di sigillo si accenderà). Quando il sigillo viene completato, l'indicatore luminoso comincerà a lampeggiare.
4. Dopo il sigillo del sacchetto (non dovrebbe esserci nessun indicatore luminoso acceso), aprire il coperchio premendo su entrambi i lati dello stesso. Ritirare il sacchetto.
   Avviso: le zone di sigillo possono surriscaldarsi durante il sigillo. Non toccarle.

Sigillo dei sacchetti senza estrarre l'aria
Fig. 10
1. Collocare il sacchetto nella camera sottovuoto e lasciare almeno 8 cm tra il contenuto del sacchetto e la parte superiore. Per alimenti più grandi dovrà essere lasciato più spazio.

Fig. 11
2. Premere il tasto di sigillo, l'indicatore luminoso di questo tasto si accenderà e comincerà a lampeggiare quando il sigillo è stato completato.

Fig. 12
3. Dopo il sigillo del sacchetto (non dovrebbe esserci nessun indicatore luminoso acceso), aprire il coperchio premendo su entrambi i lati dello stesso. Ritirare il sacchetto.

Avviso: le zone di sigillo possono surriscaldarsi durante il sigillo. Non toccarle.

Sigillo di barattoli
Fig. 13
1. Collegare una delle estremità del tubo di aspirazione nell'orifizio di aspirazione dell'aria e l'altro nell'apertura del barattolo.

Fig. 14
2. Premere il tasto di sottovuoto esterno per estrarre completamente l'aria dall'apparato. La funzione sarà terminata una volta smesso di suonare. È possibile fermare manualmente il sigillo premendo di nuovo il tasto.

Nota: il tubo di aspirazione e i connettori non sono inclusi

Sigillo di sacchetti con zip
Fig. 15
1. Collegare una delle estremità del tubo di aspirazione nell'orifizio di aspirazione dell'aria e l'altra nell'apertura del sacchetto.

Fig. 16
2. Premere il tasto di sottovuoto esterno per estrarre completamente l'aria dall'apparato. La funzione sarà terminata una volta smesso di suonare. È possibile fermare manualmente il sigillo premendo di nuovo il tasto.

Nota: il tubo di aspirazione e i connettori non sono inclusi
Avviso: dopo aver sigillato 5 sacchetti di seguito, si consiglia di lasciare raffreddare l'apparato per un minuto.

È possibile arrestare il processo di svuotamento o sigillo in qualsiasi momento premendo il tasto di cancellazione.

3. PULIZIA E MANUTENZIONE

Scollegare il prodotto dalla presa della corrente e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo.
Utilizzare un panno morbido e umido per pulire la superficie del prodotto.
Non sommergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi.
Non utilizzare spugne, polveri o prodotti per la pulizia abrasivi per pulire il prodotto.

4. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il prodotto non si accende.	Il prodotto non è collegato alla corrente.	Verificare il cavo e collegarlo di nuovo.
	Il cavo è danneggiato.	
I sacchetti non sono stati sigillati dopo il processo.	È possibile che il sacchetto contenga una fuga d'aria.	Esaminare con cura il sacchetto. Utizzare un altro sacchetto qualora necessario.
	Il sacchetto non è correttamente collocato nella camera sottovuoto.	Collocare correttamente il sacchetto nella camera sottovuoto.
	La banda di sigillo è danneggiata	Esaminare con cura la banda di sigillo. In caso di danni, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.
Vi sono fughe d'aria nel sacchetto dopo il sigillo	È possibile che il sacchetto sia danneggiato o che vi sia qualcosa nell'apertura del sacchetto.	Aprire il sacchetto e ritirare ciò che si trova nell'apertura. Verificare se il sacchetto contiene fughe.

5. SPECIFICHE TECNICHE

Riferimento del prodotto: 04256
Prodotto: SealVac 120 SteelCut
Potenza: 120 W
Voltaggio: 220-240 V~
Frequenza: 50/ 60 Hz
IP X0

6. RICICLAGGIO DI ELETTRODOMESTICI

La direttiva europea 2012/19/UE in riferimento ai Rifiuti di Apparati Elettrici ed Elettronici (RAEE) specifica che gli elettrodomestici non devono essere riciclati con il resto dei rifiuti municipali. Tali elettrodomestici devono essere gettati separatamente, al fine di ottimizzare il recupero e il riciclaggio di materiali e, in questo modo, ridurre l'impatto sulla salute umana e sul

medioambiente.
Il simbolo del cassonetto dei rifiuti barrato le ricorda l'obbligo di gettare correttamente questo prodotto. Se il prodotto in questione è dotato di una batteria o pila per la sua autonomia elettrica, quest'ultima dovrà essere rimossa prima di essere gettata ed essere trattata a parte come rifiuto di categoria differente.
Per ottenere informazioni dettagliate sulla forma più adeguata per gettare gli elettrodomestici e/o le corrispondenti batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

7. GARANZIA E SAT

Questo prodotto ha una garanzia di 2 anni a partire dalla data di acquisto, sempre e quando viene conservata e inviata la fattura di acquisto, il prodotto stia in perfetto stato fisico e si utilizzi in modo adeguato così come indicato nel manuale di istruzioni.
La garanzia non coprirà:
• Se il prodotto è stato utilizzato al di fuori della sua capacità o di utilizzo, maltrattato, colpito, esposto ad umidità, sommerso da qualche liquido o sostanza corrosiva, così come qualsiasi altra mancanza attribuibile al consumatore.
• Se il prodotto è stato smontato, modificato o riparato da persone non autorizzate dal SAT ufficiale di Cecotec.
• Se il problema è stato generato da un'usura normale dei pezzi dovuta all'uso.
Il servizio di garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione per 2 anni secondo la legislazione in vigore, ad eccezione dei pezzi consumabili. Nel caso di cattivo uso da parte dell'utente, il servizio di garanzia non si farà responsabile della riparazione.
Qualora ci fosse un problema con il prodotto o avere una consulenza, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec attraverso il numero di telefono +34 96 321 07 28.

1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig. 1
1. Botão de embalar para alimentos
2. Botão de embalar para alimentos suaves
3. Botão de selar
4. Botão de cancelamento (stop)
5. Lâmina de corte
6. Botão de abertura
7. Junta
8. Câmara de vácuo
9. Banda de selagem
10. Fita de selagem
11. Fecho de pressão
12. Cavidade para rolo de sacos
13. Orifício de sucção de ar
14. Botão de embalar externo

2. FUNCIONAMENTO

Selagem de um saco
Fig. 2
1. Conecte o aparelho à corrente. Abra a tampa pressionando as duas abas em ambos os lados.
2. Coloque o saco na fita de selagem. Recomenda-se deixar 20 cm entre a fita de selagem e parte de cima do saco.
3. Pressione ambos os lados da tampa até escutar um som de fecho.
4. Pressione o botão de selagem. O indicado luminoso deste botão acenderá e começará a piscar quando a selagem estiver completa. Deslize a lâmina de corte sobre o rolo de sacos para soltar o saco. Certifique-se de que a lâmina de corte esteja sobre a borda antes de cortar.

Aviso: as zonas de selagem podem ficar muito quentes durante a selagem. Não as toque.

Selagem de alimentos duros.
Fig. 3
1. Depois de colocar alimentos (feijão, esparguete, arroz, etc.) dentro do saco, coloque o saco na câmara de vácuo e deixe pelo menos 8 centímetros entre o conteúdo do saco e a sua parte de cima. Para alimentos maiores, deverá deixar mais espaço.

Fig. 4
2. Pressione ambos os lados da tampa até escutar um som de fecho. Pressione o botão de

embalar para alimentos (o seu indicador luminoso estará aceso enquanto o aparelho estiver a funcionar).

Fig. 5

3. Depois de tirar todo o ar do saco (o indicador luminoso se apagará quando isso acontecer), o saco fechará automaticamente (o botão de selagem se acenderá). Quando a selagem estiver completa, o indicador luminoso começará a piscar.

Fig. 6

4. Depois de selar o saco (não deveria haver nenhum indicador luminoso aceso), abra a tampa pressionando em ambos os seus lados. Remova o saco.
   Aviso: as zonas de selagem podem ficar muito quentes durante a selagem. Não as toque.

Selagem de alimentos suaves

Fig. 7

1. Depois de colocar alimentos (carne de vaca, porco, frango, etc.) dentro do saco, coloque o saco na câmara de vácuo e deixe pelo menos 8 centímetros entre o conteúdo do saco e a sua parte de cima. Para alimentos maiores, deverá deixar mais espaço.

Fig. 8

2. Pressione ambos os lados da tampa até escutar um som de fecho. Pressione o botão de embalar para alimentos suaves (o seu indicador luminoso estará aceso enquanto o aparelho estiver a funcionar).

Fig. 9

3. Depois de tirar todo o ar do saco (o indicador luminoso se apagará quando isso acontecer), o saco fechará automaticamente (o botão de selagem se acenderá). Quando a selagem estiver completa, o indicador luminoso começará a piscar.
4. Depois de selar o saco (não deveria haver nenhum indicador luminoso aceso), abra a tampa pressionando em ambos os seus lados. Remova o saco.

Aviso: as zonas de selagem podem ficar muito quentes durante a selagem. Não as toque.

Selagem de sacos sem extrair o ar.

Fig. 10

1. Coloque o saco na câmara de vácuo e deixe pelo menos 8 centímetros entre o conteúdo do saco e a sua parte de cima. Para alimentos maiores, deverá deixar mais espaço.

Fig. 11

2. Pressione o botão de selagem. O indicado luminoso deste botão acenderá e começará a piscar quando a selagem estiver completa.

Fig. 12

3. Depois de selar o saco (não deveria haver nenhum indicador luminoso aceso), abra a tampa pressionando em ambos os seus lados. Remova o saco.

Aviso: as zonas de selagem podem ficar muito quentes durante a selagem. Não as toque.

Selagem de frascos

Fig. 13

1. Conecte uma das extremidades do tubo de sucção no orifício de sucção de ar e o outro na abertura do frasco.

Fig. 14

2. Pressione o botão de embalar externo para que o aparelho extraia todo o ar. A função terá terminado quando o som parar. Pode parar o processo manualmente pressionando outra vez o botão.

Nota: o tubo de sucção e os conetores não estão incluídos.

Selagem de sacos com fecho

Fig. 15

1. Conecte uma das extremidades do tubo de sucção no orifício de sucção de ar e o outro na abertura do saco.

Fig. 16

2. Pressione o botão de embalar externo para que o aparelho extraia todo o ar. A função terá terminado quando o som parar. Pode parar o processo manualmente pressionando outra vez o botão.

Nota: o tubo de sucção e os conetores não estão incluídos.

Aviso: depois de selar 5 sacos seguidos, é recomendável deixar arrefecer o aparelho durante um minuto.

Pode parar em qualquer momento o processo através do botão de cancelamento.

3. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Desconecte o dispositivo da corrente elétrica e permita que arrefeça antes de limpar.
Utilize um pano suave e húmido para limpar a superfície do produto.
Nunca submerja o produto em água nem em outros líquidos.
Não utilize esponjas, pós ou produtos de limpeza abrasivos para limpar o produto.

4. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Possível causa	Solução
O produto não liga.	O produto não está conectado à corrente.	Verifique o cabo e volte a conectar.
	O cabo está danificado.	
Os sacos não estão selados depois da selagem.	O saco pode ter uma fuga.	Examine o saco com atenção. Utilize outro saco se necessário.
	O saco não está corretamente colocado na câmara de vácuo.	Coloque corretamente o saco na câmara de vácuo.
	A banda de selagem está danificada.	Examine com cuidado a banda de selagem. Se estiver danificada, contacte com o serviço de assistência ao cliente de Cecotec
Há fugas de ar no saco depois de selar	O saco pode ser danificado ou pode haver algo na abertura do saco.	Abra o saco e retire o que estiver na abertura. Verifique o saco para ver se há uma fuga.

5. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Referência: 04256
Produto: SealVac 120 SteelCut
Potência: 120 W
Voltagem: 220-240 V~
Frequência: 50/60 Hz
IP X0

6. RECICLAGEM DE ELETRODOMÉSTICOS

A diretiva europeia 2012/19/UE sobre Resíduos de Aparelhos Elétricos e Eletrónicos (RAEE) especifica que os eletrodomésticos não devem ser reciclados com o resto dos resíduos municipais. Ditos eletrodomésticos terão de ser eliminados de forma separada, para otimizar a recuperação e reciclagem de materiais e, desta maneira, reduzir o impacto que possam ter na saúde humana e no meio ambiente.

O símbolo do contentor riscado recorda a sua obrigação de eliminar este produto de forma correta. Se o produto em questão conta com uma bateria ou pilha para a sua autonomia elétrica, esta deverá extrair-se antes de ser eliminado e ser tratada à parte como um resíduo de diferente categoria.
Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus eletrodomésticos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

7. GARANTIA E SAT

Este produto tem uma garantia de 2 anos desde a data de compra, sempre e quando se conserve e envie a fatura de compra, o produto esteja em perfeito estado físico e se lhe dê um uso adequado tal e como se indica neste Manual de Instruções.
A garantia não cobrirá:
• Se o produto tiver sido usado fora da sua capacidade ou utilidade, maltratado, batido, exposto à humidade, submergido em algum líquido ou substância corrosiva, assim como qualquer outra falta atribuível ao consumidor.
• Se o produto foi desmontado, modificado ou reparado por pessoas não autorizadas pelo SAT oficial de Cecotec.
• Se a ocorrência foi originada pelo desgaste normal das peças devido ao uso.
O serviço de garantia cobre todos os defeitos de fabricação durante 2 anos com base à legislação vigente, exceto peças consumíveis. Em caso de mal uso por parte do usuário, o serviço de garantia não se fará responsável pela reparação.
Se em alguma ocasião deteta uma ocorrência com o produto ou tem alguma consulta, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica oficial de Cecotec através do número de telefone +34 96 321 07 28.

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rys. 1
1. Przycisk do pakowania żywności
2. Przycisk pakowania miękkiej żywności
3. Przycisk uszczelnienia
4. Przycisk Anuluj (zatrzymaj)
5. Ostrze tnące
6. Przycisk otwierania
7. Łączenie
8. Komora próżniowa
9. Taśma uszczelniająca
10. Taśma izolacyjna
11. Zamknięcie na zatrzask
12. Wnęka na rolkę
13. Port zasysania powietrza
14. Przycisk zewnętrznego opakowania

2. OBSŁUGA URZĄDZENIA

Uszczelnienie worka
Rys. 2
1. Podłącz urządzenie. Otwórz pokrywę, naciskając dwie zakładki po obu stronach.
2. Połóż worek na taśmie uszczelniającej. Zaleca się pozostawienie 20 cm między taśmą uszczelniającą a górną częścią torby.
3. Naciśnij obie strony pokrywy, aż usłyszysz dźwięk zamykania.
4. Naciśnij przycisk zgrzewania Lampka kontrolna na przycisku zgrzewania zaświeci się i zacznie migać po zakończeniu zgrzewania. Nasuń nóż tnący na rolkę torby, aby zwolnić torbę. Przed cięciem upewnij się, że ostrze tnące znajduje się nad krawędzią.

Ostrzeżenie: obszary uszczelnienia mogą się bardzo nagrzewać podczas uszczelniania. Nie dotykaj ich.

Uszczelnianie stałego pokarmu
Rys. 3
1. Po umieszczeniu żywności (fasoli, spaghetti, ryżu itp.) W torbie umieść torbę w komorze próżniowej i pozostaw co najmniej 8 centymetrów między zawartością torby a jej górną częścią. W przypadku większych potraw należy pozostawić więcej miejsca.

Rys. 4
2. Naciśnij obie strony pokrywy, aż usłyszysz dźwięk zamykania. Naciśnij przycisk pakowania żywności (jego kontrolka zaświeci się podczas pracy urządzenia).

Rys. 5
3. Po usunięciu całego powietrza z torby (lampka kontrolna zgaśnie, gdy się pojawi), torebka automatycznie się zamknie (przycisk zamknięcia zapali się). Po zakończeniu uszczelnienia kontrolka zacznie migać.

Rys. 6
4. Po zamknięciu torby (nie powinna świecić lampka kontrolna) otwórz pokrywę, naciskając po obu stronach torby. Usuń torbę.

Ważne: Obszary uszczelnienia mogą się bardzo nagrzewać podczas uszczelniania. Nie dotykaj ich.

Miękkie uszczelnianie żywności
Rys. 7
1. Po umieszczeniu w torbie miękkich potraw (wołowiny, wieprzowiny, kurczaka itp.) Umieść torbę w komorze próżniowej i pozostaw co najmniej 8 centymetrów między zawartością torby a jej górną częścią. W przypadku większych potraw należy pozostawić więcej miejsca.

Rys. 8
2. Naciśnij obie strony pokrywy, aż usłyszysz dźwięk zamykania. Naciśnij przycisk pakowania miękkiej żywności (jego kontrolka zaświeci się podczas pracy urządzenia).

Rys. 9
3. Po usunięciu całego powietrza z torby (lampka kontrolna zgaśnie, gdy się pojawi), torebka automatycznie się zamknie (przycisk zamknięcia zapali się). Po zakończeniu uszczelnienia kontrolka zacznie migać.
4. Po zamknięciu torby (nie powinna świecić lampka kontrolna) otwórz pokrywę, naciskając po obu stronach torby. Usuń torbę.
   Ważne: Obszary uszczelnienia mogą się bardzo nagrzewać podczas uszczelniania. Nie dotykaj ich.

Zgrzewanie worków bez usuwania powietrza
Rys. 10
1. Umieść torbę w komorze próżniowej i pozostaw co najmniej 8 centymetrów między zawartością torby a jej górną częścią. W przypadku większych potraw należy pozostawić więcej miejsca.

Rys. 11
2. Naciśnij przycisk zgrzewania Lampka kontrolna na przycisku zgrzewania zaświeci się i zacznie migać po zakończeniu zgrzewania.

Rys. 12
3. Po zamknięciu torby (nie powinna świecić lampka kontrolna) otwórz pokrywę, naciskając po obu stronach torby. Usuń torbę.

Ważne: Obszary uszczelnienia mogą się bardzo nagrzewać podczas uszczelniania. Nie dotykaj ich.

Uszczelnianie słoików
Rys. 13
1. Podłącz jeden koniec rurki ssącej do otworu ssącego powietrza, a drugi koniec do otworu słoika.

Rys. 14
2. Naciśnij przycisk zewnętrznego opakowania, aby urządzenie wyciągnęło całe powietrze. Funkcja zakończy się, gdy dźwięk się zatrzyma. Możesz zatrzymać uszczelnianie ręcznie, naciskając ponownie przycisk.

Uwaga: rura ssąca i złącza nie są dołączone do zestawu

Uszczelnienie torby na suwak
Rys. 15
1. Podłącz jeden koniec rurki ssącej do portu ssącego powietrza, a drugi koniec do otworu worka.

Rys. 16
2. Naciśnij przycisk zewnętrznego opakowania, aby urządzenie wyciągnęło całe powietrze. Funkcja zakończy się, gdy dźwięk się zatrzyma. Możesz zatrzymać uszczelnianie ręcznie, naciskając ponownie przycisk.

Uwaga: rura ssąca i złącza nie są dołączone do zestawu

Ostrzeżenie: po zamknięciu 5 worków z rzędu zaleca się, aby urządzenie ostygło przez minutę.

Możesz zatrzymać proces opróżniania lub zamykania w dowolnym momencie, naciskając przycisk anulowania.

3. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Odłącz urządzenie od gniazdka elektrycznego i pozwól mu ostygnąć przed czyszczeniem.
Do czyszczenia powierzchni produktu używaj miękkiej, wilgotnej szmatki.
Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innych cieczach.
Nie korzystaj z szorstkich produktów do czyszczenia urządzenia, gdyż możesz je uszkodzić.

4. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Produkt się nie włącza.	Produkt nie jest podłączony.	Sprawdź kabel i podłącz go ponownie.
	Kabel jest uszkodzony.	
Worki nie są uszczelniane po zgrzaniu.	Torba może być nieszczelna.	Dokładnie sprawdź torbę. W razie potrzeby użyj innej torby.
	Worek nie jest prawidłowo umieszczony w komorze próżniowej.	Prawidłowo umieść worek w komorze próżniowej.
	Taśma uszczelniająca jest uszkodzona	Dokładnie sprawdź pasek uszczelniający. Jeśli jest uszkodzony, skontaktuj się z obsługą klienta Cecotec
Po zgrzaniu w torbie występują wycieki powietrza	Torba może być uszkodzona lub może być coś w otworze torby.	Otwórz worek i wyjmij wszystko, co znajduje się w otworze. Sprawdź, czy worek przecieka.

5. DANE TECHNICZNE

Referencja produktu: 04256
Produkt: SealVac 120 SteelCut
Moc: 120 W
Napięcie: 220-240 V~
Częstotliwość: 50/ 60 Hz
IP X0

6. RECYKLING SPRZĘTU

Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) zakazuje wyrzucania ww. sprzętu razem z innymi odpadami. Omawiane sprzęty muszą być składowane osobno dla zoptymalizowania odzyskiwania surowców i recyklingu materiałów. W ten sposób negatywny wpływ elektroodpadów na

zdrowie ludzkie i środowisko zostaje znacznie zredukowany.
Symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady informuje o obowiązku zadbania o oddanie zużytego sprzętu do specjalnego punktu zbiórki ZSEE. Jeśli urządzenie jest zasilane baterią lub akumulatorem, należy je wyjąć przed oddaniem sprzętu do punktu zbiórki ZSEE i oddać do osobnego punktu zbiórki dla tej kategorii.
Aby uzyskać szczegółowe informacje o najodpowiedniejszym sposobie pozbywania się urządzeń i / lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

7. GWARANCJA I POMOC TECHNICZNA

Produktjest objęty 2 letnią gwarancją od daty zakupu. Z gwarancji można korzystać po okazaniu dowodu zakupu. Produkt nie podlega gwarancji, jeśli był używany niezgodnie z instrukcją lub jeśli jest fizycznie uszkodzony.
Produkt NIE podlega gwarancji, jeśli:
był używany niezgodnie ze swoim przeznaczeniem, wystawiony na działanie wody lub wilgoci, mechanicznie uszkodzony przez użytkownika, wystawiony na działanie substancji żrących czy nosi jakiekolwiek inne znamiona uszkodzeń wynikających z winy użytkownika.
urządzenie było naprawiane lub modyfikowane przez osoby nieautoryzowane przez firmę Cecotec.
odnosi się do przypadków, spowodowanych normalnym zużywaniem się elementów w trakcie ich użytkowania.
Gwarancja obejmuje wszystkie wady fabryczne produktu przez 2 lata od daty zakupu, nie włączając w to części podlegających zużyciu. Urządzenie nie było używane przez użytkownika w odpowiedni sposób.
W przypadku wykrycia ewentualnego defektu urządzenia lub w razie potrzeby konsultacji skontaktuj się z Serwisem Obsługi Technicznej Cecotec pod numerem +34 96 321 07 28.

1. ČÁSTI A SLOŽENÍ

Obr. 1
1. Tlačítko vysátí pro potraviny
2. Tlačítko vysátí pro měkké potraviny
3. Tlačítko uzavření
4. Tlačítko zrušení (stop)
5. Nůž na odříznutí
6. Tlačítko otevření
7. Spára
8. Vakuová komora
9. Těsnící pásek
10. Těsnící pásek
11. Tlakový uzávěr
12. Dutina pro roli sáčků
13. Otvor na vysátí vzduchu
14. Externí tlačítko vysátí

2. FUNGOVÁNÍ

Uzávěr sáčku
Obr. 2
1. Zapojte přístroj do elektrické sítě. Otevřete víko stisknutím obou přírub na straně.
2. Vložte sáček na místo uzavření. Doporučuje se nechat 20 cm mezi svárem a horní částí sáčku.
3. Stiskněte obě strany víka, až uslyšíte zvuk uzavření.
4. Stiskněte tlačítko svaření. Světelný indikátor daného tlačítka se rozsvítí a začne blikat, až bude svár hotový. Posuňte nůž, který oddělí sáček od ruličky, abyste sáček uvolnili. Zkontrolujte, jestli je nůž na správné straně, než začnete řezat.

Upozornění: je možné, že místa sváření se zahřejí během procesu uzavírání sáčku. Nedotýkejte se jich.

Tvrdé potraviny
Obr. 3
1. Poté, co jste potraviny (fazole, špagety, rýže atd.) umístili dovnitř sáčku, umístěte ho dovnitř komory na odsátí a nechejte aspoň 8 cm mezi obsahem sáčku a horní částí. Pro větší potraviny je nutné nechat ještě větší prostor.

Obr. 4
2. Stiskněte obě strany víka, až uslyšíte zvuk uzavření. Stiskněte tlačítko odsátí potravin (světelný indikátor bude rozsvícený, když bude přístroj fungovat).

Obr. 5

3. Poté, co jste odsáli veškerý vzduch ze sáčku (světelný indikátor se vypne), sáček se automaticky zavře (tlačítko sváření se rozsvítí). Světelný indikátor začne blikat, až bude svár hotový.

Obr. 6

4. Po uzavření sáčku (neměl by svítit žádný světelný indikátor) otevřete víko stlačením obou okrajů víka. Vyjměte sáček.

Upozornění: Je možné, že místa sváření se zahřejí během procesu uzavírání sáčku. Nedotýkejte se jich.

Měkké potraviny

Obr. 7

1. Poté, co jste potraviny (hovězí, vepřové, kuřecí atd.) umístili dovnitř sáčku, umístěte ho dovnitř komory na odsátí a nechejte aspoň 8 cm mezi obsahem sáčku a horní částí. Pro větší potraviny je nutné nechat ještě větší prostor.

Obr. 8

2. Stiskněte obě strany víka, až uslyšíte zvuk uzavření. Stiskněte tlačítko odsátí potravin (světelný indikátor bude rozsvícený, když bude přístroj fungovat).

Obr. 9

3. Poté, co jste odsáli veškerý vzduch ze sáčku (světelný indikátor se vypne), sáček se automaticky zavře (tlačítko sváření se rozsvítí). Světelný indikátor začne blikat, až bude svár hotový.
4. Po uzavření sáčku (neměl by svítit žádný světelný indikátor) otevřete víko stlačením obou okrajů víka. Vyjměte sáček.
   Upozornění: Je možné, že místa sváření se zahřejí během procesu uzavírání sáčku. Nedotýkejte se jich.

Uzavření sáčků bez odsátí vzduchu.

Obr. 10

1. Umístěte sáček dovnitř komory na odsátí a nechejte aspoň 8 cm mezi obsahem sáčku a horní částí. Pro větší potraviny je nutné nechat ještě větší prostor.

Obr. 11

2. Stiskněte tlačítko svaření. Světelný indikátor daného tlačítka se rozsvítí a začne blikat, až bude svár hotový.

Obr. 12

3. Po uzavření sáčku (neměl by svítit žádný světelný indikátor) otevřete víko stlačením obou okrajů víka. Vyjměte sáček.

Upozornění: Je možné, že místa sváření se zahřejí během procesu uzavírání sáčku. Nedotýkejte se jich.

Uzavření sklenic

Obr. 13

1. Připojte jeden z konců sací trubice do sacího otvoru vzduchu a druhý konec do otvoru ve sklenici.

Obr. 14

2. Stiskněte externí tlačítko odsátí, aby vakuovačka odsála všechen vzduch. Funkce je dokončena, když zvuk ustane. Je možné manuálně odsátí zastavit stisknutím tlačítka ještě jednou.

Poznámka: sací trubice a konektory nejsou součástí.

Odsátí sáčků se zipem

Obr. 15

1. Připojte jeden z konců sací trubice do sacího otvoru vzduchu a druhý konec do otvoru v sáčku.

Obr. 16

2. Stiskněte externí tlačítko odsátí, aby vakuovačka odsála všechen vzduch. Funkce je dokončena, když zvuk ustane. Je možné manuálně odsátí zastavit stisknutím tlačítka ještě jednou.

Poznámka: sací trubice a konektory nejsou součástí

Upozornění: jakmile jste odsáli 5 sáčků za sebou, nechejte přístroj vychladnout 1 minutu.

Program je možné zastavit kdykoli během cyklu stisknutím tlačítka zrušení.

3. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Odpojte přístroj z elektrické sítě a nechejte ho úplně vychladnout, než ho začnete čistit.
Použijte jemný vlhký hadřík pro čištění venkovní části přístroje.
Nikdy ho neponořujte do vody ani do jiných tekutin.
Nepoužívejte houby, prášky nebo abrazivní čistící prostředky na čištění tohoto přístroje.

4. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možné příčiny	Řešení
Přístroj se nezapne.	Přístroj není zapojen do sítě elektrické energie.	Zkontrolujte, jestli je kabel dobře připojený a zkuste to znovu.
	Kabel je poškozený.	
Sáčky nejsou uzavřené svárem.	Je možné, že sáček je propíchnutý.	Důkladně sáček prohlédněte. Pokud je to nezbytné, sáček vyměňte.
	Sáček není správně vložen v odsávací komoře.	Vložte sáček správně do odsávací komory.
	Těsnící pásek je poškozený	Důkladně prohlédněte těsnící pásek. Pokud je poškozený, kontaktujte Zákaznický servis Cecotec.
V sáčku je po odsátí stále vzduch.	Je možné, že sáček je poškozen nebo je v otvoru do sáčku potravina	Otevřete sáček a odstraňte to, co překáží. Zkontrolujte, jestli sáček není propíchnutý.

5. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Reference produktu: 04256
Produkt: SealVac 120 SteelCut
Výkon: 120 W
Napětí: 220-240 V~
Frekvence: 50/ 60 Hz
IP X0

6. RECYKLACE ELEKTROSPOTŘEBIČŮ

Evropská směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) specifikuje elektrospotřebiče, které se nemají recyklovat spolu s ostatním komunálním odpadem. Tyto elektrospotřebiče se musí zlikvidovat samostatně, aby se tak dosáhlo co nejlepší recyklace a využití materiálů, a tímto se omezil dopad, který by lidé mohli mít na životní prostředí.
Symbol přeškrtnutého kontejneru připomíná povinnost zlikvidovat tento produkt správně.

Pokud má daný produkt baterii nebo energetický zásobník, který umožňuje elektrickou autonomii, musí se před likvidací vyjmout a musí se s ní nakládat odděleně, jako s odpadem odlišné kategorie.
Pro obdržení detailních informací o nejvhodnějším možném způsobu naložení s vaším elektrospotřebičem, a/nebo o bateriích, kontaktujte místní úřady.

7. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Tento produkt má záruku 2 roky od data zakoupení v případě, že zákazník disponuje fakturou nebo dokladem o koupi a produkt je v perfektním stavu a nakládá se s ním adekvátním způsobem tak, jak je uvedeno s v tomto návodu na použití.
Záruka nezahrnuje:
Pokud byl produkt používán nad svoji kapacitu anebo užitnost, byl špatně používán, utrpěl náraz, byl vystaven vlhkosti, ponořen do tekutiny nebo jiné korozivní substance, a jakoukoli vinu připsatelnou spotřebiteli.
Pokud byl produkt rozmontován, modifikován anebo opravován servisem neautorizovaným oficiálním servisem Cecotec.
Pokud byl problém zaviněn normálním používáním a opotřebením součástek.
Záruční servis kryje veškeré defekty zaviněné během výroby po dobu 2 let na základě platné legislativy, s výjimkou spotřebních dílů. V případě špatného zacházení ze strany spotřebitele není záruční servis odpovědný za opravu.
Pokud byste někdy zjistili s přístrojem problém nebo máte nějaký dotaz, spojte se okamžitě s oficiálním Technickým asistenčním servisem Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

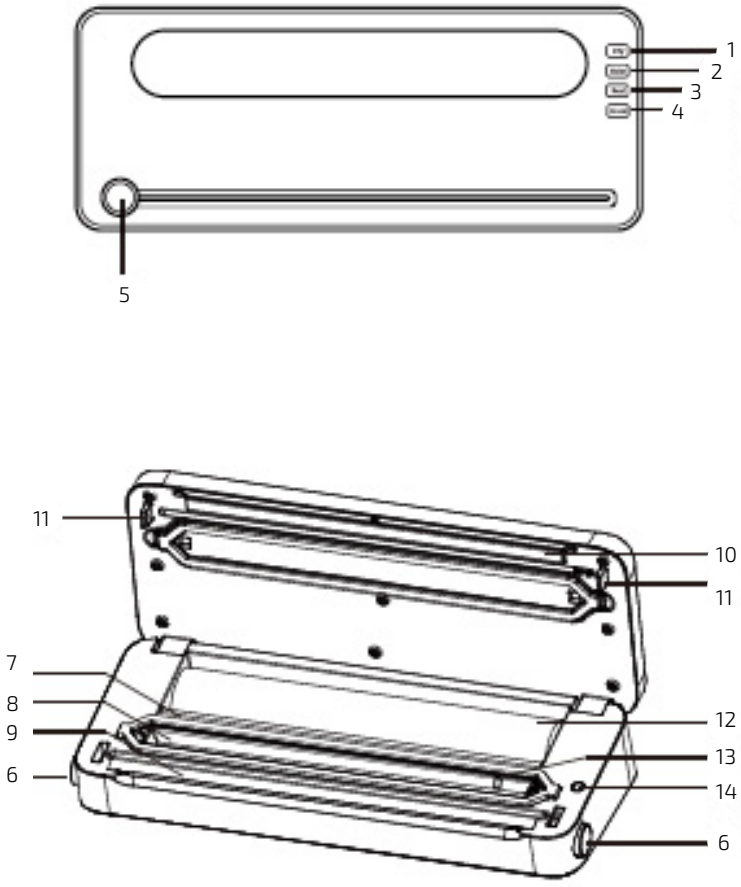

Fig./Img./Abb./ Rys./Obr. 1

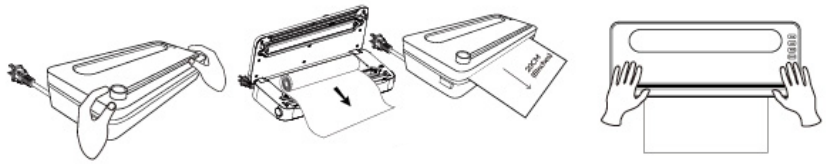

Fig./Img./Abb./ Rys./Obr. 2

Fig./Img./Abb./Rys./Obr. 3

Fig./Img./Abb. /Rys./Obr. 4

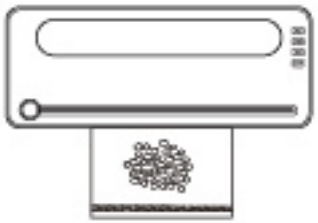

Fig./Img./Abb./ Rys./Obr. 5

Fig./Img./Abb./ Rys./Obr. 6

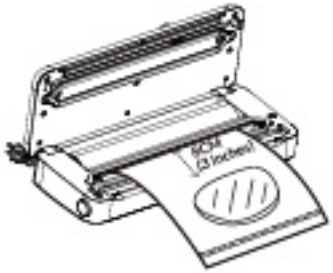

Fig./Img./Abb./ Rys./Obr. 7

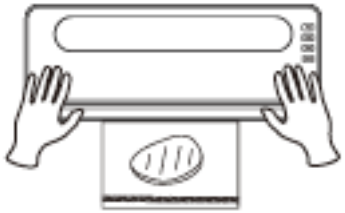

Fig./Img./Abb./ Rys./Obr. 8

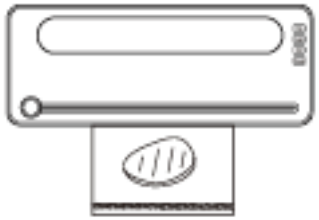

Fig./Img./Abb./Rys./Obr. 9

Fig./Img./Abb./Rys./Obr. 10

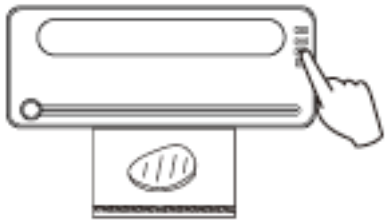

Fig./Img./Abb./ Rys./Obr. 11

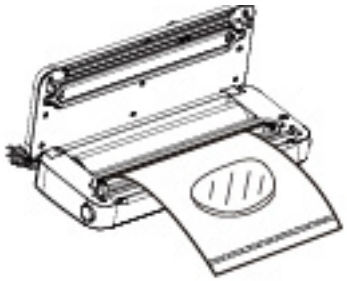

Fig./Img./Abb./ Rys./Obr. 12

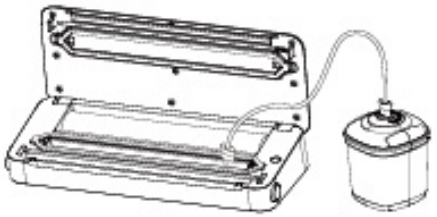

Fig./Img./Abb./ Rys./Obr. 13

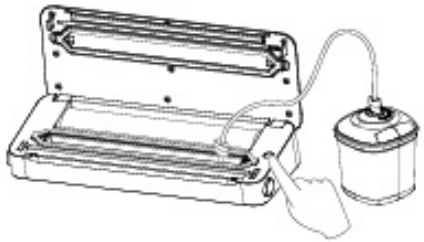

Fig./Img./Abb./Rys./Obr. 14

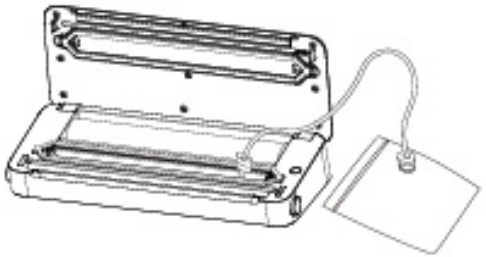

Fig./Img./Abb./ Rys./Obr. 15

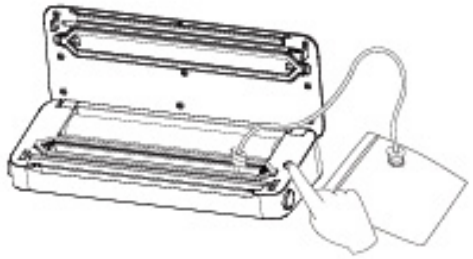

Fig./Img./Abb./ Rys./Obr. 16

www.cecotec.es

Grupo Cecotec Innovaciones S.L.
C/ de la Pinadeta s/n, 46930
Quart de Poblet, Valencia (Spain)

YV01200318